

5<sup>TH</sup> DELTA INNOVATION AWARD

台達創新獎



台達品牌雙月刊 · 08 · April 2013

# Brand News

特別報導

「台達創新獎」精益求精  
系統化評選 促進跨部門合作

品牌人物

兼容文化差異 化阻力為助力  
歐洲區總經理張財星談區域品牌經營的挑戰與機會

品牌學院

產銷協同 掌握最佳商機  
機電事業群推動CPFR成功經驗分享

台達綠生活

淺談「生態旅遊」(Ecotourism)



**DELTA**  
Smarter. Greener. Together.

1

## 編者的話

2

## 特別報導

02 「台達創新獎」·精益求精

5

## 品牌圈

- 05 2013漢諾威工業展搶先看
- 05 台達歐洲區啟動2013年度會議
- 06 台灣燈會創舉·「台達永續之環」璀璨耀眼
- 08 台達推出Ultron HPH系列不斷電系統
- 08 台達成功獲得中國與印度標案·保障關鍵設備最佳營運
- 09 台達參加「2013 TIMTOS台北國際工具機展」眾所矚目
- 10 DEJ於日本淡路島成功興建2MW太陽能電廠
- 10 台達參加日本太陽能展PV EXPO 2013
- 11 台達參加2013 ISE展
- 11 台達於斯洛伐克設置太陽能發電廠
- 12 台達視訊整合再創巨型外牆投影
- 12 Innergie進駐中國市場·擴增銷售管道
- 13 主動式前端AFE獲世界級港口追加訂單
- 13 台達DVCS分布式圖像控制系統協助東北四省電網升級
- 14 台達語音智能平台及中達配電方案內蒙古傳佳績
- 14 台達太陽能轉換器打造20.7MWp用戶側屋頂太陽能並網發電系統
- 15 台達(上海)通過浦東新區政府「企業社會責任達標企業」認證



16

## 品牌人物

16 兼容文化差異·化阻力為助力~  
歐洲區總經理張財星談區域品牌經營的挑戰與機會

19

## 品牌學院

19 產銷協同·掌握最佳商機~機電事業群推動CPFR成功經驗分享

22

## 品牌資訊站

22 資訊站

23

## 台達綠生活

23 台達綠生活館展出「永續之環的故事」  
25 淺談「生態旅遊」(Ecotourism)

3月24日這天，出現了一則令人匪夷所思的新聞。美國賓州的明星土撥鼠菲爾，因為預報早春未能兌現，許多民眾對著冰天雪地失望，竟有檢察官對土撥鼠提起「刑事告訴」，認為失職罪該處死。這項源自十九世紀的氣象預報傳統，沒人能證實是科學還是迷信。而這則新聞，最後很可能成為一樁玩笑不了了之。唯一能夠確認的是，人們對於氣候異常不僅束手無策、失去耐心，甚至到了不惜誅連動物的地步。無獨有偶的，英國也正面臨50年來最寒冷的三月，極端氣候正在地球各地上演。為了阻止氣候變遷加劇，節能減碳應該是人類最迫切的共同課題。

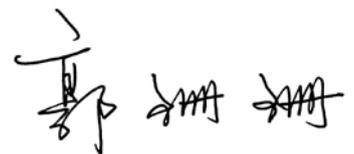
2013台灣燈會「台達永續之環」，正是希望能提醒1,200萬參觀民眾節能減碳的重要，更進一步傳遞台達「Smarter. Greener. Together.」的品牌精神。燈會期間，「台達永續之環」吸引許多國外媒體目光，外交部更特別邀請近50位駐華使節及代表前來參觀。國際媒體及友邦都共同表達對台達的支持，讚許台達對「永續」的重視與投入。

除了燈會之外，本期品牌雙月刊有幾篇台達深度報導。其中，今年第五屆「台達創新獎」從申請以至評審分式都有大幅改變，以更有系統、更有架構的方式進行評選，希望更積極鼓勵創新。本期「特別報導」深入探討「台達創新獎」變革的重要關鍵。

您知道EMEA共包含多少種語言？多少國家嗎？這期「品牌人物」專欄，我們訪問EMEA總經理張財星先生，分享多元文化差異對台達經營區域品牌的機會與挑戰。同時，也了解EMEA在近幾年的轉型過程中，如何強化內部溝通，凝聚同仁向心力，並運用台達多元的產品和製造優勢，開啟新局面。

機電事業群(IABG)自2009年啟動了一項促進產銷協同的重要專案 - CPFR (Collaborative Planning, Forecasting and Replenishment, 協同規劃、預測與補貨平台)。透過系統化的資訊串連，強化客戶、經銷商、分公司與事業單位的夥伴關係，並達到縮短交期、降低存貨周轉天數、提升出貨達成率等效益。本期「品牌學院」特別採訪專案團隊，分享成功關鍵。

從這一期的「台達綠生活」專欄開始，我們將陸續推出「低碳旅遊」報導，提供您時下最新、最環保的旅遊新玩法。更多精采豐富的內容，在後幾期的品牌雙月刊都會與您見面，敬請期待！



品牌管理部 郭珊珊

# 「台達創新獎」精益求精

## 系統化評選 促進跨部門合作

台達創辦人鄭崇華先生常說，台達的企業文化是勇於創新、追求卓越，而這也正是台達成立42年來持續發展進步的原動力。2008年，台達開始設立創新獎，今年已經邁入第五屆。3月29日「台達創新獎」於桃園研發中心(桃園三廠)舉行頒獎典禮，然而，不同於以往，這一次的創新獎從申請以至評審分式都有大幅改變，本期品牌雙月刊深入報導「台達創新獎」變革的關鍵，及其對企業長期策略產生的影響與效益。

3月12日一早九點，台北總公司二樓會議室的螢幕上，滿滿顯示了桃園三廠、蕪湖廠、上海廠、泰國廠、東莞廠等等廠區會議室的連線畫面，好幾位主管已經就位，準備進行「台達創新獎」最後一階段的評審會議。台北這端則有創辦人鄭崇華先生、董事長海英俊先生、副董事長柯子興先生、以及執行長鄭平先生等主管親自參與，要一起評選今年創新獎的獲獎團隊。評審會議長達五個小時，評審們對每一個入圍的得獎案例熱烈討論，最後，共選出五個團隊獲得這一屆創新獎殊榮。



- 1 | 台達經營團隊與創新獎評審，透過視訊會議進行最後一階段評選
- 2 | 台達董事長海英俊(右)、執行長鄭平(左)認真討論創新獎參賽專案
- 3 | 產品(技術)創新類評審主席蔡清雄(左)簡報參賽團隊的創新成果

### 第五屆「台達創新獎」得獎名單

類別	獲獎團隊	創新內容
New Product 產品創新	FMBG ITFBU 資訊系統風扇事業部	Ultra Slim Fan
	Bern R&D 瑞士研發團隊	DPR6000B-48
	DSBU Advanced Engineering Center	DVCS (Distributive Vision Control System)
Manufacturing 製程創新	WJ FMBG operations 吳江地區風扇廠	Ultra Slim Fan production technology
	DG5 DNI operations 東莞地區達創廠	SMT物流創新系統
Process / Business model 流程/商業模式創新	從缺	

## 系統化促進創新 落實人才培育

3月29日，海先生、柯先生、鄭平先生、以及李忠傑先生親自出席頒獎典禮，肯定同仁們在創新的努力與貢獻。在連續舉辦過四屆創新獎後，去年十月，台達經營團隊開始研擬將創新獎做一些改變，以求更有系統、更有架構的方式進行評選。

延續過去幾屆的活動宗旨，這一屆「台達創新獎」訂出三項方針：

- 1) 提供更好的評選機制，讓同仁的努力與創新技術被彰顯
- 2) 促進跨部門合作交流，充分發揮團隊精神
- 3) 落實人才培育，使內部中生代主管更多參與企業本部事務，提升視野

而這也正與台達「Smarter. Greener. Together.」的品牌精神相互呼應。宗旨的大方向不變，但在申請類別及評選方式上，今年與以往卻有很大的不同。



台達經營團隊包括董事長海英俊先生、副董事長柯子興先生、執行長鄭平先生、營運長李忠傑先生均出席典禮

### 創新獎主審團

(海英俊先生, 柯子興先生, 鄭平先生, 李忠傑先生, 劉春條先生, 張訓海先生, 廖慶龍先生, 黃銘孝先生)



## 第五屆 台達創新獎頒獎典禮

今年創新獎分為三大類別- 產品(技術)創新、製程創新、以及流程與商業模式創新。每個類別皆有各自的評審團，並由台達經營團隊組成的主審團來任命評審團主席；之後，三位主席再各別邀請來自不同部門、不同業務領域的四位主管加入，形成五人小組，並制定各類別的評分標準。

經營團隊在評選制度做出這樣大的變革，就是希望讓平時少有機會相互交流的各事業單位，增進跨部門的合作。「這是一個Team-based的獎項。」主審團委員這樣強調。「不僅對參賽團隊，甚或是對擔任評審的各部門主管來說，都是如此。一個成功的創新案例，幾乎不可能只有個人或是單部門就能完成。台達的企業文化是獎勵『團隊創新』，我們鼓勵同仁借助不同單位的專業，激盪出更多創新想法。」

除了增進跨部門交流，經營團隊其實還有一項重要考量。

「台達的主管都應該要培養從經營團隊的視野來做決策，以及提升領導統合能力。」主審團委員進一步期許。「透過創新獎全新的評選機制，我們希望培育台達中高階的菁英主管，藉由擔任評審來更多參與企業本部相關的活動，並學習改變自己的思維模式，由更高的角度衡量參賽團隊提出的創新概念，對企業長期策略及發展是否會產生效益。」

## 加強全球內部宣傳 參賽團隊數量創紀錄

由於這一屆「台達創新獎」有了大幅調整，因此，在全球各區域的內部宣傳也跟著加強，結果，這次參賽團隊打破以往數量上的紀錄，共有48組報名，其中，除了過去較踴躍報名的中國區和台灣區之外，更多了來自泰國、印度、斯洛伐克以及瑞士的團隊一起角逐，也可以看出同仁的積極和用心。

三大類別中，產品創新與製程創新的參賽隊伍就佔了9成，這也是過去幾年創新獎最常見的獲獎案例。然而，今年評審們在三項類別中特別列出「流程/商業模式創新」，希望台達能發展其具有獨特競爭優勢的價值鏈(Value Chain)。

去年十一月，電源事業物料處處長李延庭被經營團隊任命為「流程/商業模式創新」類別的評審團主席，當初在設定評分標準時，李延庭和評審小組對於這個在90年代後期發展起來的概念，做出這樣的定義。「獲利最高的創新其實是商業模式創新。透過商業模式創新會帶來效率(Efficiency)及效益(Effectiveness)的顯著提升。」只是，李延庭坦言，如何突破框架歸零思考，並不容易。「商業模式是end to end、是cross-functional，必須從頭到尾，每個環節都能提供價值給客戶，一旦成功，效益將會很大，可是如果一開始目標設定錯誤或是方法不對，這些因素就會導致商業模式的創新與否。」

## 持續創新 共創智能綠生活

今年五個獲獎團隊，有三個是產品(技術)創新、兩個是製程創新，而流程與商業模式創新則是從缺。但，李延庭仍然非常肯定參賽隊伍提出的創新案例，他也建議，未來若能多一些來自外部的訓練與經驗分享，台達同仁將會從中激盪出不一樣的創意，他期許明年會有更多角逐商業模式創新的隊伍參賽，讓大家耳目一新。

展望下一屆的「台達創新獎」，評審委員一致認為三大創新類別的定義，以及評分標準還需要更明確，讓參賽作品都能獲得最有利的評比，也讓同仁的辛苦成果完全呈現。同時，鼓勵更多區域/廠區一同參與，透過跨區、跨部門的切磋交流，激發台達的創新DNA，一起共創智能綠生活。

## 2013漢諾威工業展搶先看

全球最大工業展·德國漢諾威展即將在4月8日盛大開幕·預計將有超過6,500家廠商與來自全球的15萬名專業買主·在5天的展期中尋找潛在合作夥伴·台達將由董事長海英俊先生·執行長鄭平先生·歐洲區總經理張財星先生帶領參加此工業盛會。

台達集團在2012年以兩岸最大參展廠商的規模·展出全系列的系統方案·引起客戶與經銷夥伴的關注;歐洲地區專業雜誌特別以“Hidden Champion”形容台達在工業領域的亮麗成績。

2013年的漢諾威展的主題為“Integrated Industry”·與台達集團近年來的策略方向與發展不謀而合·著墨在技術與應用上的整合突破·及凸顯跨產業領域的高度整合·今年·我們將展出台達在工業自動化的系統方案·包含工廠·樓宇與流程等應用領域;大型電源系統·如電動車充電站整體解決方案·不斷電電源系統·通信電源方案·此外·透過智能化資訊監控系統的串連·展示可視化的遠端管理介面·呈現台達團隊的軟·硬體整合能力。

同時·4月9日將舉辦國際記者會·由海先生與張先生向來自全球的媒體簡報台達集團與歐洲區的未來展望。



台達集團於漢諾威展區規劃圖

## 台達歐洲區啟動2013年度會議

2013台達歐洲區年度會議·1月16日至18日於荷蘭Hoofddorp舉行·雖然會場外部的天氣狀況不佳·但本次會議中·各事業群·事業部和區域代表互相交流·氣氛融洽。

台達歐洲區總經理張財星先生和電源事業群營運總經理蔡文蔭先生·與90多位銷售·行銷和其他相關部門經理一同出席·共同討論整體業務發展及產品組合·歐洲區域組織以及品牌業務關鍵績效指標(KPI)。

在三天的會期中·30場品牌業務(branded business)的簡報以及解決方案整合團隊(Solution Integration Team)的業務介紹·讓與會人員變得更加緊密合作·也激盪出多元·創新的商業模式·歐洲區域幅員遼闊·充滿多元文化和自然環境·也造就了不同的客戶需求·這場年度會議圓滿舉行·成功連結各事業群·事業部及區域單位·以創造更高的客戶滿意度為整體目標。

在張財星先生的閉幕演說中·他強調產品組合和企業家精神的重要性·他表示:「只了解單一產品來進行銷售·就像一個人用單腳走路·只能勉強維持不跌倒·根本無法行走·而若擴展其他產品線的能力·就能讓你自己站得更穩。」他總結:「要主動解決問題·而不是等著讓問題被解決。」全球經濟衰退是讓人憂心的事實·但憑藉著歐洲區的需求成長和台達產品特色或許就能突破重圍·在這些情況下·只要能以廣泛產品範圍和企業家精神進行區域性發展·就能開創未來。



與會人員分組方式探討整合解決方案

# 台灣燈會創舉 「台達永續之環」璀璨耀眼

2013台灣燈會於2月24日至3月10日順利舉辦，由台達電子文教基金會擔任總策劃所打造的「台達永續之環」，創下世界最大節慶燈體，並且是台灣最大戶外環型投影與LED表演。2月22日晚間開幕典禮中，台達集團創辦人暨榮譽董事長鄭崇華、新竹縣長邱鏡淳、天下雜誌群創辦人暨董事長殷允芄以及書法家董陽孜等人親自點燈，為「台達永續之環」揭開序幕。



台達集團創辦人暨榮譽董事長鄭崇華(中)、台達董事長海英俊(後排左三)、新竹縣長邱鏡淳(右五)、天下雜誌群創辦人暨董事長殷允芄(後排左五)、書法家董陽孜(後排左四)，共同點燈。

鄭先生於開幕致詞表示：「『台達永續之環』整合了台達硬體技術與軟體實力，不但呈現我們在解決方案與發展品牌的代表作，更傳遞了台達以永續發展為企業經營理念。」

「台達永續之環」結合公益、品牌與節慶文化，開幕典禮當天超過200位重要客戶與台達貴賓，對於台達無縫融接的大規模投影技術、LED絢麗展演、綠建築的設計思維以及影片所傳達的環境永續議題都留下深刻印象。



台達同仁及眷屬共同擺出「環」的手勢，為「台達永續之環」加油打氣。

## 台達家庭日 同仁「好驕傲」

2月23日燈會開幕前一晚，基金會也舉行家庭日，吸引超過1,000名同仁攜家帶眷搶先觀賞。鄭先生及海先生也親自擔任導覽員，向同仁介紹「台達永續之環」的特色。同仁們看到台達視訊設備與LED照明設備的完美演出，直說「好驕傲！」

## 政府官員、外交使節共襄盛舉

2013台灣燈會預估共吸引1,200萬民眾參觀，「台達永續之環」從燈會展開後就是一大亮點，期間包括行政院副院長毛治國、外交部駐華使節團、前副總統李元簇、前副總統呂秀蓮等政府官員都慕名而來，肯定「台達永續之環」是一個兼具環保與文化意涵的展演。



外交部駐華使節團一行前來參觀，由台達電子品牌長郭珊珊女士(前排右三)親自接待導覽

## 展後主建材100%回收再利用 那瑪夏學童感恩獻唱

「台達永續之環」整個燈會期間的總碳排放量，相較一般鋼筋混凝土工法減少近8成，燈會結束後，主建材100%回收全利用，推廣環境教育。其中，獲贈鋼材作為太陽能操場建材的高雄那瑪夏民權國小數十位師生，特地於3月10日閉幕日至新竹現場，以布農族傳統歌謠感謝台達基金會的捐贈。此外，「大地旅人工作室」也到場承接「台達永續之環」竹外牆的900根桂竹，作為台東基地的建築材料。而高六米、寬近七十米的投影布幕，也回收再製成精美的環保袋。

## 3D全景導覽 身歷其境

為期15天的燈會完美落幕，為了保存「台達永續之環」之美，台達特別製作活動網站，收錄720度線上全景導覽與3D實境，歡迎同仁親自體驗。(www.delta-foundation.org.tw/event/tlf2013/index.htm)



那瑪夏學童獻唱，感謝台達捐贈永續之環鋼材

## 台達推出Ultron HPH系列不斷電系統

台達關鍵基礎架構事業部(MCIS BU)推出全新 Ultron HPH 系列在線式雙轉換不斷電系統，採用先進的三相三電平逆變器(TLI)及功率因數校正(PFC)拓樸技術，提供負載最大的供電容量、業界領先的整機效率，以及卓越的電源性能，適用於小型資訊中心、工廠設備、通訊系統、電腦網路系統、醫療系統以及監視系統等關鍵設備。

**最佳電源性能與效率** Ultron HPH可發揮全額定輸出功率(kVA=kW)，提供最高可達96%的AC-AC效率、ECO模式效率可達99%、以及小於3%的低輸入諧波(iTHD)等領先業界的出色表現。

**最高可靠性** Ultron HPH的先進數字訊號控制技術(DSP)可減少電子元件數量，降低系統故障率，同時具備控制機制的故障安全偵測設計，可消除單點故障以確保更高的可靠度。

**高彈性** Ultron HPH可支援N+1備援架構、單機式以及串連熱備份等。且無需其他硬體設備，即可完成四台併機，快速擴充容量(最高可達160 kW)。



台達MCIS BU 全新 Ultron HPH系列不斷電系統

## 台達成功獲得中國與印度標案 保障關鍵設備最佳營運



台達不斷電系統解決方案為山西聯通資料中心建置供電保護系統

台達關鍵基礎架構事業部(MCIS BU)近日獲得中國山西省主要通訊供應商山西聯通之資料中心擴建專案，以及為印度製藥大廠瑞迪製藥有限公司(Dr. Reddy's Laboratories Ltd.)建置供電保護系統。

台達憑藉著在華北通訊市場打下的深厚技術背景，為山西聯通設計一套完善、可靠的供電保護系統以滿足客戶需求，贏得山西聯通資料中心擴建專案。經過一連串的實地訪查、詳細研究計劃，台達成功的在山西聯通資料中心改造計畫中導入Ultron DPS系列400kVA 1+1並聯冗餘不斷電系統解決方案。

Ultron DPS系列400kVA的不斷電系統，提供最高可達96%之AC-AC效率、大於0.99輸入功率因數、0.9的輸出功率因數，以及不到3%的低輸入諧波(iTHD)等領先業界的出色表現。

此外，台達亦成功與印度瑞迪製藥有限公司合作，架設其供電保護系統。初期台達會在有效藥劑成分(API)、客戶醫藥服務(CPS)以及生物相似性藥品的關鍵設備架設不斷電系統。

台達首先克服有效藥劑成分產程的嚴苛電子環境，順利導入Ultron NT系列不斷電系統解決方案，提供在線式雙轉換技術，可有效處理重要的生醫負載；在客戶醫藥服務的部分，台達同時引進Modulon NH Plus系列的不斷電系統，以因應關鍵性任務，例如水泵控制室、研發、分析儀器、程序開發以及QA與QC實驗室，以滿足N+X並聯備援需求。



台達成功於印度瑞迪製藥導入不斷電系統解決方案

瑞迪製藥經理V.N Bhaskar表示，「台達卓越的技術、客戶至上的技術支援深植企業需求，無疑地讓台達成為業界的領導品牌。」

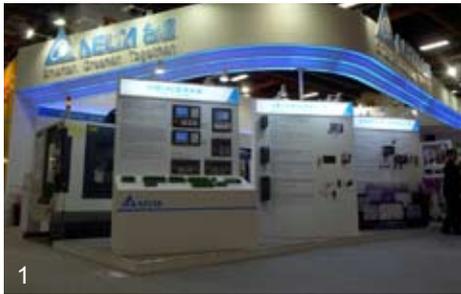
## 台達參加「2013 TIMTOS台北國際工具機展」眾所矚目

台達於3/5~3/10參加「TIMTOS台北國際工具機展」，展出完整工業自動化產品線及高精高速的高端工具機專用解決方案，主要包括甫於去年上市的CNC數控制系統解決方案、交流伺服驅動系統ASDA-M系列兩大產品，以及可以應用在工具機主軸驅動的交流馬達驅動器CH2000、C200以及REG2000系列還有視覺系統DMV系列。

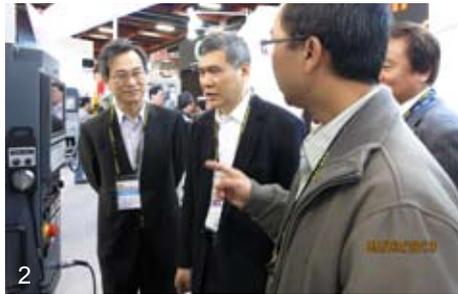
台達董事長海英俊先生、執行長鄭平先生、台達機電事業群總經理張訓海先生特地到場觀展，並和重要客戶及合作夥伴一同交流，顯示台達對於提升台灣工具機產業的企圖心以及決心。

對工具機相關產業來說，CNC控制系統不但是生產設備的核心，更是提升競爭力的重點。這套CNC系統是第一套完全由台灣企業自主研發及生產的全新解決方案，專門針對工具機以及其相關製造加工行業的應用而設計，同時兼具速度、精度、表面光潔度的特性，搭配的相關產品如控制器、伺服驅動器、主軸馬達等，皆為台達自有品牌之自動化產品，可依不同使用者提供客製化系統，同時提高工具機系統完整度及運作速度、流暢度。在本次展會中，台達和業界領導廠商配合，於現場展示三台大型的攻牙中心機、立式鑽孔加工機以及立式綜合加工中心機，皆採用台達CNC數控系統搭配台達交流伺服驅動器ASDA系列及主軸馬達的完整解決方案，是現場來賓參觀以及詢問度最高的展示品。

台達攤位上的另一個熱門展品是結合台達視覺系統DMV系列、PLC和伺服驅動器組成的動態拼圖展示機，透過DMV系列進行偵測拼圖圖案和位置後，再由PLC控制4軸伺服驅動器定位拼圖分佈位置，以吸取方式將散落的拼圖吸取並移至設定的標準位置。由於台達的動態拼圖展示機動作流暢、設計既實用又有趣，因此經常吸引許多來賓駐足觀看。



1



2



3



4

此外，台達每天在活動現場舉辦2次研討會，分享台達CNC在高速攻牙機領域的應用實例，更吸引了大批來賓參與。透過這次參展，台達有機會和其他國際大廠進行技術、解決方案和產品方面的切磋，不但拓展了對工具機行業的視野，也吸引了許多潛在客戶和新商機。

- 1| 台達參加「2013年TIMTOS台北國際工具機展」攤位
- 2| 台達董事長海英俊先生(左二)和台達機電事業群總經理張訓海先生(左一)親自到場觀展
- 3| 台達和業界領導廠商配合，於現場動態展示大型工具機，皆採用台達CNC數控系統搭配台達交流伺服驅動器ASDA系列及主軸馬達的完整解決方案
- 4| 台達每天舉辦2次「台達CNC在高速攻牙機領域的應用實例」研討會，場場座無虛席

## DEJ於日本淡路島成功興建2MW太陽能電廠

由台達負責全體規劃設計及施工監管的日本東浦太陽能電廠，於2013年2月22日舉行竣工祈福儀式。位於日本淡路島(近神戶,面積約600平方公里)的東浦太陽能電廠為該島首座百萬瓦級太陽能電廠，裝置容量為2MWp(百萬瓦)。總共使用8,022片通過IEC最新規範之鹽霧腐蝕測試(IEC61701 ed.2)、並通過最高測試等級(severity 6)的旺能太陽能模組。同時亦導入多項台達省能源裝置：例如變電室內設置台達熱交換器、LED照明等。

竣工儀式由日本傳統神道之神社宮司主持，並進行淨土祈福儀式，共有40多位來賓蒞臨觀禮，其中包括DEJ總經理柯進興先生、旺能總經理陳立惇先生、淡路市長及關西電力公司代表都共襄盛舉。



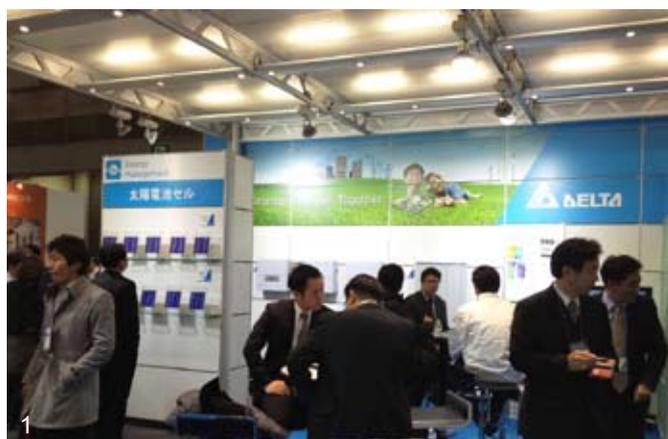
1 | DEJ 柯進興總經理致贈空拍圖予業主

2 | 淡路島太陽能系統裝置空照圖

## 台達參加日本太陽能展PV EXPO 2013

PV EXPO 2013二月底於日本東京盛大開幕。台達展出太陽能電池、太陽能轉換器、熱交換器等高效產品，吸引了許多參觀者駐足。

台達也特別展出經測試認證耐鹽害太陽能系統，獲得許多欲將太陽能發電系統設置於近海沿岸的客戶注目。此外，由DEJ技術部研發之蓄電池組，可搭配台達太陽能轉換器，於災害緊急供電不足時可提供臨時的電源供應。



1 | 台達展位人潮絡繹不絕



2



3

2 | 台達展示30kW太陽能轉換器

3 | 鋰電池與太陽能轉換器組成的蓄電裝置

## 台達參加2013 ISE展

2013年歐洲影音暨視訊展 (ISE) 在荷蘭阿姆斯特丹登場，展期為1月29日至31日，台達視訊事業部 (DSBU) 參與本次的展覽，展示讓人驚豔的新型DLP、LCD及LED等顯示器產品，另外還有分佈式圖像控制系統 (DVCS) 及圖像控制器 (Minicon) 等控制器產品。

DLP電視牆展現台達監控解決方案 (iPEMS)，電視牆大小為本次展覽廠商之冠。台達創新的超級解析度伺服器 (Super Resolution Server) 是分佈式圖像控制系統的系列產品，能產生清晰的iPEMS影像。

室內LED牆則採用4mm間距表面黏著型 (SMD) LED模組，是台達第一個適合租賃市場的LED產品。

台達於ISE展出最新節能產品和解決方案，體現「共創智能綠生活」的品牌承諾。



1 | 台達於ISE展中的展位  
2 | 台達備受矚目的iPEMS監控解決方案

## 台達於斯洛伐克設置太陽能發電廠

台達斯洛伐克分公司於2012年投資興建一座小型太陽能發電廠，借此達到環保節目的目的，並且更能呈現及深入發展台達產品及解決方案。這座太陽能發電廠內設兩台雙軸追蹤器，內裝30個太陽能面板 (225Wp)，總輸出電力達6.75 KW，雙軸追蹤器可進行水平及垂直旋轉。追蹤器是由天文系統「西格瑪」控制，可在預設的間隔中逐步改變雙軸位置。兩軸的時間間隔不同，取決於當時的年份及日期。有別於固定裝置，旋轉設備可將能源年產量增加近30%。

此太陽能發電廠輸出功率為6.75 kWp，每年製造約8,642 kWh的電力。對於一個不使用暖器的普通家庭，這樣的電力足以使用兩年。這座太陽發電廠一年可省下19,416公斤的煤及10,296公斤的二氧化碳。



1 | 位於斯洛伐克的太陽能發電廠  
2 | 台達斯洛伐克分公司團隊成功打造太陽能發電廠

## 台達視訊整合再創巨型外牆投影

今年2013農曆春節，台達視訊整合團隊與上海世博策展團隊合作，在樓高16層樓的台南市府中心，點起了最明亮的節慶地標。大年初三至初五，透過台達共10台、最高亮度達到30000流明的劇院級投影系統，台達視訊整合團隊運用建築投影對位技術，演繹出充滿人文色彩的外牆投影秀，內容呈現了台南歷史與文化，以及台南的歷史建物，讓台南市府永華市政中心寬100米、高60米的超大建築外牆，展現不一樣的在地生命力，吸引了超過6萬名觀眾共襄盛舉。



1

1 | 台南市府中心巨型外牆投影秀



2

2 | 超過六萬名觀眾體驗外牆投影魅力

## Innergie進駐中國市場 擴增銷售管道

台達集團旗下消費性電源品牌Innergie，近日成功加入中國知名家電連鎖商「順電」以及網路零售巨頭「亞馬遜」。



1



2

1-2 | Innergie產品已在中國家電連鎖商「順電」門市銷售

目前在「順電」全國銷售系統的50多家門店，都可以購買到Innergie相關產品。此外，通過「亞馬遜」或「順電商城」也可進行網購。台達中國業務部及市場部同仁還將繼續擴大中國各種管道的銷售，包括蘋果專賣店、京東商城、天貓等，讓消費者可以隨時隨地購買Innergie產品。

## 主動式前端AFE獲世界級港口追加訂單

近日，台達主動式前端Active Front End (AFE) 2000在世界級大港成功運行滿一週年之際，客戶再次追加訂單。AFE2000以其穩定性、高效性、出色的電能治理及節電效果得到用戶的高度認可，同時成為台達電能質量產品在港口行業成功應用的經典案例。

中達電通在與客戶反覆溝通需求後，憑藉母公司台達的研發和人才優勢，順應現代電力的發展需求，開發出港口碼頭專用一體化250KW大功率主動式前端AFE2000產品。AFE2000是台達IABG提出的一款與變頻器匹配實現四象限運行的能量回饋裝置，中達和台達團隊攜手，專門針對港口碼頭的應用設計了防腐、防雨、防塵的IP65等級櫃體，考慮到集裝箱堆場夏季高溫曝曬，櫃體標配工業空調，整個櫃內設計均考慮到各零組件的熱流效應，通過計算機仿真出最佳的結構設計，考慮到安裝施工維修方便，設計成一體化專機等等。終於該設備於2012年4月成功驗收，實測能量回收效率超過50%。客戶於2013年1月再次追加訂單，擴大改造範圍，相信台達電能質量產品在港口行業將會有更精彩的表現！

## 台達DVCS分布式圖像控制系統協助東北四省電網升級

領先全球顯控技術的台達DVCS分布式圖像控制系統，近期在黑龍江、吉林、遼寧、內蒙古四省電網系統得到成功應用，幫助東北四省電力指揮、調度、監控系統成功改造升級。

DVCS創新採用了網路顯像信號採集、處理、傳輸方式，徹底摒棄了顯像信號傳輸對距離的限制，同時，DVCS可在拼接牆上完整、即時顯示電力監控系統(SCADA)的超高解析度圖像訊號。在本次改造項目中，DVCS的同步鏡像功能，通過網路傳輸控制實現了跨地域屏幕內容同步鏡像功能，方便異地瞭解控制中心屏幕上時時顯示的內容。

目前，東北四省電網改造項目已經在省內15個市級電力調度中心得到成功應用，使用DVCS分布式圖像控制處理器500多套。良好的擴容性、簡單便捷的客戶體驗、信號接入的靈活安全，得到了用戶的一致肯定。未來，東北四省電網改造項目還將繼續向縣級電網輻射深入，並將該項目作為成功案例，推廣至全國其它各省市的電力行業。



1| 台達DVCS分布式圖像控制系統示意圖  
2| DVCS即時顯示電力監控系統圖像訊號

## 台達語音智能平台及中達配電方案內蒙古傳佳績

台達語音智能平台繼獲頒「2012 Speech Technology Excellence Award」、「2012年中國最佳語音識別應用解決方案獎」等獎項後，近日再獲肯定，成功簽約中國聯通內蒙古分公司，協助其完成內蒙古聯通全區用戶的語音呼叫工作。

中國聯通內蒙古分公司目前用戶數累計達到1,200多萬戶，總用戶數和固網用戶規模居全區之首。專案前期，台達和中達電通語音部門同仁經過大量調研工作，結合內蒙聯通客服系統與業務現狀，在中達電通呼和浩特通信業務處的大力協助下，成功將台達語音智能系統落實於內蒙古聯通全區用戶的語音呼叫工作平台。該套智能語音識別呼叫系統，可實現對寬頻及固話的裝、移、修機的回訪證實，話費催繳，營業廳滿意度調查回訪等人機語音互動工作，可節省約120名人力。

同樣在內蒙傳出捷報的還包括中達電通配電櫃產品，成功標下中國電信雲計算內蒙古信息園數據中心基礎配套工程、生產能力配套工程項目。該項目為中國電信雲計算內蒙古信息園1.1期工程，1.1期工程園區共4個機房，其單體數據中心建築面積約18,000m<sup>2</sup>，總裝機容量約為8,000個機架。

中達電通此次參與了1.1期工程園區4個機樓的高壓配電櫃和低壓配電櫃採購項目的投標，根據用戶的使用需求，為其選用了設計先進、產品安全可靠的高壓配電櫃KYN28及低壓配電櫃MNS系列，最終脫穎而出，成功拿下標案。



- 1 | 台達語音智能系統成功運用於內蒙古聯通全區用戶的語音呼叫工作
- 2 | 內蒙古資訊園的數據機房由中達電通裝置

## 台達太陽能轉換器打造20.7MWp用戶側屋頂太陽能並網發電系統

台達500KW(不帶隔離)大功率太陽能轉換器在橫店集團東磁公司的太陽能園區成功打造20.7MWp用戶側屋頂太陽能並網發電示範項目。

橫店集團東磁公司是一家集生產、經營、科研、技術開發及信息服務為一體的科技先導型國家大型企業、全國磁性行業的龍頭企業。2012年，橫店東磁為了發展新能源戰略，擬投資建設20.7MWp用戶側屋頂太陽能並網發電示範項目，該項目採用以1MW為一個單元的發電並網模式，並將轉換器270V的輸出電壓升壓至10kv並網。中達電通為此項目提供了4台500KW大功率轉換器，分成兩個1MW單元獨立並網。



台達500KW大功率太陽能轉換器為橫店東磁打造20.7MWp用戶側屋頂太陽能並網發電系統

太陽能並網轉換器作為太陽能電池與電網的接口裝置，在太陽能發電系統中起著至關重要的作用。台達這款500KW光太陽能轉換器採用無隔離變壓器設計，峰值轉換效率高達98.5%，目前，該太陽能轉換器經歷了1MW中壓並網調試、轉換器安裝、散熱風道改造、現場並網調試等多個環節的嚴格考核，發電效率達到國外同類產品發電水平，得到用戶的好評。

## 台達(上海)通過浦東新區政府「企業社會責任達標企業」認證

台達電子企業管理(上海)公司日前榮獲上海浦東新區政府頒發「企業社會責任達標企業」認證,表揚台達在權益責任、環境責任、誠信責任、和諧責任等多方的成果。

2012年12月,浦東新區政府委託第三方組成的評估小組,針對台達(上海)及中達電通進行現場評估,對於台達以「環保 節能 愛地球」為經營理念,及通過台達基金會積極推動環境與節能教育,並開展相關的公益活動給予肯定。最終經由浦東新區政府企業社會責任辦公室的審核,台達(上海)及中達電通雙雙取得「企業社會責任達標企業」認證。



台達(上海)行政處長陳啓禎為評審專家介紹台達基金會在中國推廣的公益活動

### 《品牌雙月刊》線上問卷

#### 得獎名單

今年年初,《品牌雙月刊》舉辦線上問卷活動,獲得全球超過2,300位的同仁的熱情參與,再次謝謝同仁們的寶貴意見。

以下是幸運獲獎名單(以當時留下的email資訊為主,編輯部近期會以email的方式聯繫)。

Innergie行動電源共有4名同仁獲獎:

- 1. 從雪亞
- 2. 朱寶軍
- 3. 李有平
- 4. 皮慶庭

台達LED燈泡共有8名同仁獲獎:

- 1. 周仁軍
- 2. 邱茵
- 3. 周帆
- 4. 林文銳
- 5. 梁志江
- 6. 丁娜芬
- 7. 陳金浩
- 8. 鮑政麟

# 兼容文化差異 化阻力為助力

## 歐洲區總經理張財星談區域品牌經營的挑戰與機會



歐洲區總經理張財星談多元文化對台達品牌的機會與挑戰

2013年開春，白雪覆蓋北荷蘭，相較於室外凍結的靜謐，台達歐洲年度大會會場氣氛熱烈異常。歐洲區總經理張財星先生，和由各地趕赴的90名代表齊聚，討論今年的產品和市場趨勢，說著共同的語言—英語。但，會議外，英語可不是唯一。

### 多元文化加深轉型過程的複雜度

排除少數使用的語種，歐盟明訂的官方語言共有23種，這個數字儘管驚人，但比起同樣隸屬於EMEA之下非洲的100種常用語言，只能算望塵莫及。多重語言是EMEA幅員遼闊的產物，同時代表這個區域文化的多元性，這種多元性象徵著品牌發展的挑戰與機會。張財星強調，「不能像過去，以為靠英文使用手冊

能走遍天下。在歐洲，大概只有英國行的通。」

文化因素之外，另一項難題在於轉型。2010年起，張財星擔任歐洲區總經理，在此之前，台達在歐洲仍以製造代工為主要運作模式，雖然在2003年併購了ASCOM的通信電源業務(後更名為Delta Energy System, DES)，強化高階電源系統的研發實力，完成全球服務網絡的布局。但真正深層的整合，卻是近幾年來的事情。由製造跨足品牌經營，由產品銷售進入系統整合服務，對向來僅提供關鍵零組件、次系統的台達是全新的課題。

轉型的問題，在整合通信電源業務的過程中尤其深刻。如何帶領長期經營品牌的通信電源業務，強化原有的銷售基礎，並結合台達多元的產品和製造優勢，是張財星接任後不斷思索的問題。

### 真誠態度化解疑慮 凝聚員工向心力

對於熟悉代工操作的台達，以及長久習慣單一產品的前線業務，要跨足第一步並不容易。特別是原先負責通信電源的同仁，對台達企業文化的認同和產品的信心，需要時間去熟悉、培養。「整合初期，很多同仁擔心台達管理層是來關廠、裁員的。」張財星回憶。

2010年EMEA組織進行改組與合併，張財星接手後，啟動一連串產品研討會和教育訓練，導入台達現有各事業單位的產品，一方面發展前線業務的產品知識，同時透過參與同事的回饋，定位具有市場

潛力的產品。「過程中，員工逐漸瞭解，我們是在同一條船上，我們是要幫助他們發展能力、留住工作。2012年底，西班牙第一大電信商Telefonica接受台達建議，引進LED節能照明，這個成功案例雖然金額不大，但對同仁是一個很大的鼓舞，證明我們的方向是正確的。」

## 交叉銷售與整合服務 開展新局面

接任歐洲區總經理後，張財星引進交叉銷售的概念。一方面，由於台達近年來在高效電源系統、綠色節能方案、以及視訊整合方案等領域，開發了許多優質的產品，正待適合的方式進入市場；另一方面，通信電源業務在中國廠商低價策略與歐美大廠夾殺下，依靠單項業務處處受限，並容易使經營陷入苦戰。因此，張財星鼓勵同仁，結合不同產品的交叉銷售，提供客戶更多元的解決方案。「這是三贏局面，公司、前線業務同仁、客戶都從中獲得益處。從合作夥伴和渠道商，我們也獲得相當正面的回應。」張財星先生肯定地說。

此外，因應台達既定的轉型策略，2011年張財星在EMEA成立整合服務團隊(Solution Integration Team, SIT)，運用台達的產品，為內部與外部客戶提供整合性解決方案和節能諮詢服務。「這兩年下來累積的經驗，我們漸漸了解這個領域的商業模式，與市場的價值鏈，並在過程中定位台達的價值。」幾個成功案例，如非洲索馬利藍的複合式能源解決方案、波蘭的綠色數據中心，以及挪威政府的電動車充電站專案，都有SIT的投入成果。



1-2 | 台達在波蘭建置綠色數據中心  
3 | 台達電動車充電解決方案為挪威政府打造充電站

## 協調事業單位 符合市場要求

深耕品牌，除了凝聚區域內部的共識，Region與BUBG的合作也必須強化，跳脫以往零組件製造的框架。「市場對於品牌產品的要求和代工產品不同。所謂Ready的產品，指的是包含市場計畫、渠道網絡、檢驗標章，和產品介紹在內等等都具備的東西。」缺乏其中之一，對客戶而言都不完整，進而對台達品牌產生負面影響，長此以往，「多年建立的基業會毀於一旦。」

今年初，張財星設立新事業導入機制(New Business Introduction Review)，作為Region和BUBG的橋梁，協調新產品引進的各項前置作業，確保對客戶推出的產品，符合市場對於Ready產品的期待。

另一方面，在BUBG的支持和品質認證下，策略性委外目前台達尚未生產、或正在摸索的產品，「渠道商和網絡的佈建一旦成功，未來要更換為台達自己生產的產品相對簡單。」

## 尊重、支持與溝通 為公司留住人才

過去兩年，新產品、新事業的促銷，是業務同仁績效指標(KPI)的額外加項，作為一種鼓勵。經過一段時間的學習與適應，今年起，調整為KPI必要項目之一，比重10%。在循序漸進的引導中，張財星秉持的態度，是對不同文化、不同思維的尊重。

「或許因為我是念文學院出身，對人的感受深，對人性也願意花更多時間去瞭解。」把同仁當作家人，張財星每天進辦公室就是不停的說話、溝通，回到家也沒有停下來。「就是要把同仁的事情，當作你自己的事情一樣用心對待。強制的做法只會引起反效果。秉持『尊重』的態度為組織留下人才；全力『支持』來強化人才的核心能力，創造更多價值；透過不斷『溝通』來培養與同仁的互信。」這就是張財星的經營管理之道。

2012年，張財星幾乎每個禮拜都在不同城市出差，派駐歐洲將近20年，他已經數不清自己搭過多少趟飛機。看看EMEA地圖，幅員涵蓋極圈到赤道，氣候由北國嚴寒到沙漠酷熱，宗教和語言的變化更是多不勝數。對張財星來說，EMEA雖然充滿挑戰，但他信心滿滿，要和台達歐洲團隊一起開創無限商機。



張財星先生帶領台達荷蘭分公司同仁划龍舟慶端午，體驗異國文化

# 產銷協同 掌握最佳商機

## 機電事業群推動CPFR成功經驗分享

從2009年起，機電事業群(時為機電事業部)啟動了促進產銷協同的重要專案 - CPFR。透過系統化的資訊串連，深化客戶、經銷商、分公司與事業單位的夥伴關係，達到縮短交期、降低存貨周轉天數、提升出貨達成率、提高生產效率等效益。本期品牌雙月刊特別採訪專案團隊，分享成功關鍵與策略思維。

### 降低不確定性 提升夥伴競爭力

「CPFR的概念很簡單，就好像車主、保養廠、經銷商、製造商的互動關係。」機電事業群業務行銷處副總劉佳容先生舉例說明。他笑著繼續說道：「當愛車進保養廠更換零件，車主絕對期盼當天可領車；保養廠則要手頭上隨時有各式備品，可即時服務客戶，掌握商機；經銷商希望降低自己的庫存，同時又要能滿足保養廠的訂單；製造商則期盼經銷商能有準確的預估，計劃性排程生產以降低生產成本。」

#### CPFR - Collaborative Planning, Forecasting and Replenishment

中文為協同規劃、預測與補貨平台，是供應鏈管理領域的熱門課題。透過資訊系統的應用，降低整體供應鏈的不確定性，強化各合作夥伴的競爭力。

過去，在沒有透明、協同、即時的資訊串連平台，臨時的客戶訂單增加，會造成產銷不平衡，產銷不平衡，工廠反應不及造成商機流失；亦或是，工廠訂單持續生產補貨到前線，客戶的需求高峰已然消退，剩下的問題卻是滯銷、庫存、呆料的問題。

這流程中的每個單位，都以單一觀點作出決策，但從整體供應鏈的角度來看，並非最適方案。根據美國商務部的資料顯示，在1997年，美國零售體系商品供應鏈的存貨約1兆美元，如果全面實施

CPFR，將可減少庫存約15%~20%，高達1,500~2,000億美元的驚人規模。而率先導入系統的Wal-Mart與供應商Warner Lambert，則將訂單達成率(Order Fulfillment)從87%提升至98%，新增銷售收入達8百萬美元。

過去，當機電事業群逐步擴張經銷網絡，延伸新、舊產品線，對事業群內部的功能單位也帶來相當的挑戰。劉佳容說：「以往作銷售預測時，前線同仁提供的庫存和銷售預估是分開的，前線同仁不容易將庫存、已下單未交貨、或在途(in-transit)等，與其預測(forecast)放在同一平台上比較，而工廠也看不到前線最新的銷售及庫存情況，常有前線銷售趨緩，且庫存上升時，工廠仍持續依照預測大量備料並生產出貨；或是前線大量出貨，庫存不足，但預測沒有及時調整，工廠也未進行備料生產。產銷資訊未能同步、透明，不僅造成客戶需求無法滿足，也無法提高工廠生產效率，進而降低交期。產、銷不同調，常是最大的爭執源頭。」

## 機電事業群導入CPFR前的問題點

銷售預測不明朗

客戶下單數量差異大

庫存波動程度高

出貨達成率低

系統資訊無法連接

上下游供應鏈不同調

## 成功關鍵—充分溝通、紀律要求

因此，在2009年，機電事業群集合其業務、物料、採購、工廠、資訊部門、分公司等關係人，評估專案目標、範疇與執行內容，邀請外部顧問參與討論並比較標竿企業的作法，最後提出適合機電事業群經營模式的解決方案，啟動為期三年的CPFR專案。首先導入CPFR的是中達電通與台灣地區經銷商，這幾個單位約占當時機電事業群自有品牌2010年營收的70%。

然而，在導入的初期是否遭遇到困難？劉佳容指出：「新的作業流程、系統推動都會有不同的意見，但是，充分溝通和紀律要求是專案成功的必要條件。我們認為『人』才是讓系統與流程發揮價值的關鍵。」

「第一年導入後，立刻就協助中達電通降低存貨周轉天數，從導入前的90~100天，降低至35~45天，且一直維持到現在。」專案團隊負責人吳美峰女士回憶。「剛開始推動時，我們設定方向包含庫存、交期等指標，很開心能在第一階段即發揮效益，強化了專案團隊後續導入的信心，更降低阻力。」

第一階段的成功經驗，很快地在2011年複製到歐洲、美國、印度等分公司，更在2012年完成日本、韓國、巴西等分公司的導入。事實上，機電事業群已經建立戰情機制，透過每日或每週自動產生的報表，對全球銷售、存貨、生產有確切的掌握，成為管理階層擬定對策的關鍵資訊來源。

## 建構資訊平台 落實長期策略



IABG業務行銷處副總劉佳容談CPFR導入經驗

劉佳容接著強調：「CPFR對機電事業群來說，僅是長期營運計畫中的一環。」身處激烈競爭的工業自動化產業，更面對龐大通路網絡，機電事業群的主管在長期策略的擬定上多了一分謹慎與周嚴。吳美峰認為：「CPFR協助機電事業群、分公司與通路夥伴在銷售預測、訂單預測、庫存管理更接近市場脈動，亦可依據歷史資料作出決策建議。逐漸地，我們可以將PM的寶貴時間投資在產品組合調整與市場商機開發上。」

導入自動化資訊平台後，更為機電事業群帶來了其他效益。「全球總倉，是機電事

業群長期以來想建構的機制，透過透明的產銷資訊，我們可以更有效率地調度產品，縮短產品交期、提升訂單達成率。導入CPFR後，我們往這個方向再邁進了一大步。」劉佳容露出堅定的眼神。吳美峰則補充：「過去出貨給分公司，他們必須肩負銷售、存貨的責任，現在，各地區掌握即時訊息，作跨分公司的調度(如巴西公司缺貨，無需從吳江出貨，可由歐洲或北美調集)，CPFR將整個機電事業群更緊密串連。」此外，還有一個重要改變。「事實上，過去跨部門間的產銷衝突，也因為CPFR專案而大幅減少，機電事業群成為更有競爭力的組織。」劉佳容笑道。

## 持續導入CRM 展望未來

除了全球總倉，機電事業群更是率先其他事業單位參與CRM系統導入，企圖能有效掌握Pipeline上的商機，同時也能讓銷售預測更精準。「在完成CPFR+CRM+全球總倉後，機電事業群更希望能建立Call Center平台，強化客戶服務，在未來的3~5年逐步落實、持續成長，成為工業自動化領域的領導廠商。」

隨著長期策略的調整，從直接面對關鍵客戶的直銷模式，許多事業單位開始接觸經銷網絡的管理，但摸索期長，不確定性更大幅增加，因此，機電事業群的CPFR導入經驗特別值得學習。當被問及給其他事業單位的建議，劉佳容與吳美峰都謙虛地表示：「資訊平台的設計都是最佳化的結果，我們的經驗也是摸索、評估後的呈現，機電事業群選擇的是『最合適』IABG市場競爭、營運需求和部門運作流程的方案。設定清楚目標、選擇合適方案，才能帶來最大效益。」

### 機電事業群的CPFR發展藍圖



### CPFR導入效益





## MWC秀行動通訊5大趨勢

拓璞產研指出，從今年的MWC(世界通訊展)可觀察出手機及通訊產業將朝 5大趨勢發展：

- 一、多核手機大行其道，連結行動影音多媒體，重視個人化；
- 二、行動付款需求持續增溫，強調近場通訊(NFC)應用；
- 三、調高解析，手機錄影由720P跨入1080P世代；
- 四、4G LTE(長期演進技術)高速傳輸隨4G滲透率增加，將內建於智慧手機、平板及其他行動裝置；
- 五、大尺寸手機傾巢而出，開創介於平板與手機的新類別。

## Google共同創辦人： 你將會習慣Google眼鏡

Google共同創辦人Sergey Brin最近在參加2013 TED大會時表示，Google眼鏡將可以改變目前智慧型手機的「悖離社會化」的使用體驗。在TED大會上，Brin坦誠在用過Google眼鏡之後，每次在使用自己的智慧型手機時，會覺得與社會隔離了。

Brin表示，在當低頭族使用智慧型手機的時候，其實已經讓自己與社會隔離了，說穿了就是在那裡摩擦一塊沒什麼功能的玻璃。不過，當使用Google眼鏡時，不再需要低頭，Google眼鏡可以讓數位資訊與人們所看的世界重疊，並完全跟著視線移動。

Brin在過去15年來一直有一個使命，他希望在用戶進行搜尋之前，就可以提供資訊，讓用戶在需要使用資訊時，就可以馬上取得。現在透過Google眼鏡，這個問題將得到解決。

## NTT Docomo手機翻譯App 獲GSMA大獎肯定

由NTT Docomo所研發推出的智慧型手機翻譯App「你說我譯」，在西班牙世界通訊展(MWC)中獲得全球行動通訊協會(GSMA)「最佳消費者網際商品及解決方案」。

「你說我譯」是利用智慧型手機提供溝通和翻譯服務。只要下載專用App，就可以將所說的語言、或看到的文字翻譯成指定語言並讀出來；面對面溝通時，也可以用同一支手機為雙方翻譯。使用手機通話時有英文、中文、韓文等三種語言可以選擇，面對面溝通時，還有法文、泰文、德文、義大利文、西班牙文、葡萄牙文、印尼文等語言可供選擇。

## BBC：台灣挑戰資源回收的極限

小智研發創辦人黃謙智正與佳龍科技聯手在台灣北部興建電子廢棄物回收工廠。黃謙智表示：「這座工廠不只將從事尋常的電子廢棄物回收，由淘汰的電腦和智慧型手機中回收金、銅等金屬，而且整座工廠將以回收材料興建。」

環保科技業者佳龍科技公司(SDTI)技術長丁國村認為，如果任意把電腦丟棄在自家後院，零組件會毒害附近環境及居民。台灣人口2300萬，面積僅3萬6190平方公里，平均每人製造的電子產品數量全球第一，因此電子廢棄物回收對台灣更為重要。

黃謙智並展示未來工廠模型：天花板將以CD、DVD的廢塑膠打造，牆壁則以電腦主機板的玻璃纖維建造。「這裡將擁有全世界任何回收廠最高的環境標準。」

# 台達綠生活館 展出「永續之環的故事」

位於台達陽光大樓的台達綠生活館，是個全新的展覽活動空間！台達綠生活館於2月6日以「永續之環的故事」展覽揭開序幕，完整紀錄台達電子文教基金會贊助2013台灣燈會所打造的「台達永續之環」，並展出台達視訊照明整合方案實績，以及忠實呈現所有工作團隊的一步一腳印。

「永續之環的故事」展覽包含四大展區，藉此長達五個月的常設展，讓燈會效應延續，並且讓「台達永續之環」的環境教育意義更多被推廣。

## 「設計源起」區：潘冀手稿與永續之環模型



1 | 潘冀建築師的手繪草圖

2 | 書法家董陽孜揮毫詮釋「恆」的內涵

新竹燈節現場的永續之環高10米、寬近70米，由台灣知名的潘冀聯合建築師事務所設計，此區除介紹永續之環的建築理念、環保建材(桂竹、鋼構、回收纖維再織螢幕)的選擇，更陳列了潘冀手繪「環」的原圖稿和建築草圖。為讓民眾在展覽中也能感受燈會的戶外環型投影效果，特別製作1:30的燈體模型，運用四台QUMI微型投影機進行融接投影，將燈會現場環型影片重現。

## 「影片內容」區： 董陽孜書法 傳達影片永恆理念

「台達永續之環」影片主題為「恆」，包含「日月」及「四時」兩支影片。從宇宙源起，呈現人類文明發展所造成的氣候變遷，提醒人們反思文明所引發的危機；最後以台灣四季變幻之美，傳遞珍惜自然及追求永續的重要性。台達並邀請書法家董陽孜為影片主題揮毫，現場展示了「恆」和「日月得天而能久照，四時變化而能久成」的書法原作，讓參觀者可以近距離欣賞。



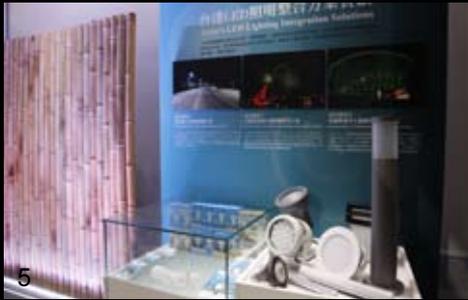
### 「建築碳稽核」區：碳足跡比一比

「台達永續之環」是全台灣第一座經「建築碳稽核」檢驗的建物，台達與成大建築系林憲德教授合作，將建築生命週期完全納入碳排量計算，此環比一般混凝土建築減少近 8 成碳排放量。此外，展覽更陳列燈會現場的環保建材如鋼構、桂竹外牆、竹地坪、回收纖維投影布幕等等物件；一旁的互動式電子白板則由台達超短焦投影機與紅外線感應框所組成，以數位教學內容介紹碳稽核概念，增添趣味。

### 「台達視訊及照明整合方案」區

「台達永續之環」運用台達視訊及照明整合技術，綠生活館展示了台達三萬流明高階投影機與QUMI微型投影機，體積大小形成有趣的強烈對比；照明區則展示了燈會現場所使用的台達LED洗牆燈、投射燈等等，並模擬洗牆燈投射在實際燈體桂竹牆面的萬千色彩變化。

「永續之環的故事」展覽從2013年2月6日至6月30日，歡迎同仁踴躍參觀。



- 4 | 台達互動式電子白板讓碳稽核的教學更生動有趣
- 5 | 台達LED照明產品展示
- 6 | 工作團隊照片紀錄艱辛過程
- 7-8 | 台達創辦人鄭崇華(左二)向新竹縣長邱鏡淳(右二)介紹台達投影機的最大與最小

# 淺談「生態旅遊」(Ecotourism)

< 文：謝雯凱 >

春天，是個適合出遊的季節，您是不是已經開始規劃旅遊行程了呢？您想過把「節能減碳」落實在旅遊計畫中嗎？《品牌雙月刊》這一期開始，特別在「台達綠生活」專欄，和同仁分享低碳旅遊的"know how"。第一篇，我們先來談談近幾年興起的名詞-「生態旅遊」(Ecotourism)。

## 什麼是「生態旅遊」？

看到「生態」這兩個字，您可能會以為生態旅遊指的是登山踏青行程，其實，這是指一個「永續」的旅行概念。國際生態旅遊協會訂出五大原則，提供給旅遊業者及旅客參考。分別是：

- 一、將環境衝擊的程度降到最低
- 二、尊重當地居民的傳統文化及生活隱私
- 三、為當地居民帶來經濟收益，儘量使用當地居民提供之服務與交通工具
- 四、以自然體驗為旅遊重點
- 五、請當地解說員一同參與，讓遊客進一步了解當地環境與文化

## 如何落實「生態旅遊」？

舉例來說，如果旅行中只住在連鎖飯店，三餐都在便利商店解決，大部分的旅費將無法直接回饋到當地產業中。若能住進在地居民經營的旅社，並且在當地餐廳用餐，使用在地食材，將可以減少食物運送成本及碳足跡。此外，透過購買當地的農產品與文創紀念品，也可以增進當地經濟收益，協助社區的發展。

當您認真向在地民眾學習、接受他們的導覽、或者讚賞當地歷史建物或生態保育成果，這些都能驅動社區居民更願意去守護珍貴美好的事物，也很容易帶動其他地方一同響應，以達到兼顧旅遊、保育與地方發展共創三方共贏的局面。

### 「生態旅遊」&「體驗旅遊」

最近流行一種「體驗旅遊」，也很符合「生態旅遊」的幾項永續原則。藉著深入當地生活，學習尊重並且認識在地文化與自然環境。有本書叫做《在路上，預約八堂課》(Educating Alice: Adventures of a



台達同仁至高雄那瑪夏旅遊，親身體驗當地製梅樂趣

Curious Woman)·美籍作者Alice Steinbach熱中於短期住遊異地，學習在地技藝，例如，在京都學習舞藝與茶道，讓Alice體驗了千年古都的文化魅力；在蘇格蘭嘗試訓練牧羊犬，挑戰如何讓牧羊犬乖乖聽話；在哈瓦那破舊的小酒吧跳著充滿熱情與活力的騷沙舞..... Alice改變以往總喜歡把旅程排得滿滿的習慣，減少旅遊地點、縮小範圍，把省下來的時間與交通費，用來深入體驗當地人文、自然之美。沒有預約的旅程，卻留下了最精采的回憶。

下回，您也不妨安排一趟「生態旅遊」，食、衣、住、行的每一筆消費、每一項選擇，都可以為自己與旅遊當地的社區及居民，帶來正向改變的力量。

### 《強力徵求》

## 低碳旅遊達人

您曾經有過與眾不同的低碳旅行經驗嗎？您即將安排一個節能減碳的快樂假期嗎？如果您自認是低碳旅遊達人，歡迎同仁踴躍投稿和我們分享您的難忘回憶！

入選同仁將獲贈台達LED省電燈泡+Innergie行動電源。

獲選文章也將刊登於之後幾期的《品牌雙月刊》。

投稿內容請包含旅遊行程路線、使用交通工具(可多項交通工具搭配)、時間分配、以及食宿安排等細節。

來稿請寄: [bmo@delta.com.tw](mailto:bmo@delta.com.tw)

